

siano irregolarità sia durante il normale utilizzo del prodotto sia dopo ogni caduta. In caso di danni, non indossare il prodotto. In presenza di lacerazioni, graffi o rientranze che permangono, l'indumento deve essere considerato danneggiato. Quando si utilizza SAFEHIP®, è importante controllare l'area del corpo a diretto contatto con il prodotto per verificare che non vi siano segni di deterioramento cutaneo. Se si notano tali segni, occorre rivolgersi a un medico. SAFEHIP® deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti, la protezione dell'anca e il fissaggio dei pannolini per incontinenza. Non deve essere usato insieme ad altri dispositivi medicali senza aver prima consultato un medico.

Cura e manutenzione

Per la cura dell'indumento, seguire le seguenti istruzioni: Safehip® può essere lavato a una temperatura massima di 95°C (200°F) e può essere asciugato in asciugatrice. Per prolungarne la durata, lavare il capo a 60°C (140°F). Per il lavaggio, si consiglia di usare una busta protettiva. Non usare candeggina, per evitare che con il passare del tempo questa possa danneggiare l'indumento SAFEHIP®. La candeggina in polvere non deve essere usata in nessun caso.

Importante: lavaggio industriale

Seguire le istruzioni generali per il lavaggio delle mutande SAFEHIP®. Relativamente al lavaggio industriale, non sottoporre mai il capo SAFEHIP® a pressione eccessiva durante il processo di lavaggio e asciugatura, per evitare che la pressione, in combinazione con il calore, possa deformare i protettori.

Safehip® con protettori rimovibili

I protettori rimovibili devono essere inseriti nelle mutande prima dell'uso. Inserirli nelle tasche, con le gambe della forma a ferro di cavallo rivolte verso il basso. I protettori Safehip® devono essere usati solo insieme alle mutande Safehip®.

HU

A SAFEHIP® gazdaságos klinikai megoldást jelent a csípőtörések megelőzése terén olyan személyeknél, akik valahonnan leestek, vagy akiknél a leesés veszélye fennáll. A klinikai vizsgálatok bebizonyították, hogy a SAFEHIP® használata csökkenti a csípőtáji törés kockázatát. A SAFEHIP® védelmet nyújt a csípőtörések ellen, ha mindkét SAFEHIP® védőlemez

megfelelően van elhelyezve a SAFEHIP® nadrág két zsebében. Azonban semmilyen csípővédő sem véd 100%-os hatékonysággal minden esésből származó sérüléssel szemben, és a SAFEHIP® viselése nem garantálja a sérüléssel szembeni védelmet. A SAFEHIP® nadrágot úgy fejlesztették ki, hogy a védőlemezeket a megfelelő helyzetben tartsák. Fontos, hogy mindkét védőlemez az 1. ábrának megfelelően, középpontosan helyezkedjen el a trochanter major fölött.

Általános jogi nyilatkozat

SAFEHIP® úgy lett tervezve, hogy több esést is kiálljon. Javasoljuk, hogy ellenőrizze a rendellenességeket a termék élettartama alatt rendszeresen, illetve mindig, ha a felhasználó elesett a SAFEHIP® viselése közben. A sérült termék használatát nem szabad folytatni. Minden szakadás, karcolás vagy tartós horpadás esetén a termék sérültnek számít. A SAFEHIP® használata közben fontos ellenőrizni a termékkel közvetlenül érintkező bőrfelület esetleges sérüléseit. Ha sérüléseket vesz észre a bőrön, forduljon orvoshoz. A SAFEHIP® kizárólag rendeltetészerűen használható a csípő védelmére és az inkontinencia-betét rögzítésére. Más orvosi eszközökkel együtt történő használat esetén először kérje ki a kezelőorvos véleményét.

Mosási utasítások

Ajánljuk a nadrágon található kezelési útmutatások betartását: A Safehip® 95°C-on (200°F) mosható és szárítógépben szárítható. A tartósság érdekében mossa 60°C-on (140°F). Javasolt mosózsák használata. Ne használjon öblítőt, mivel az idővel a SAFEHIP® károsodását okozza. Semmilyen körülmények között se használjon klórmeszet.

Fontos: Ipari mosás

Általában be kell tartani a SAFEHIP® nadrágok mosására vonatkozó utasításokat. Ipari mosás esetében a mosás, illetve szárítás során a SAFEHIP®-et soha nem szabad túlzott nyomásnak kitenni, mivel a nyomás és hő együttes hatására a védőlemez deformálódhat.

Safehip® levehető védőbetétekkel

A kivehető védőbetéteket használat előtt a nadrágba kell helyezni. A patkó alakú védőbetéteket úgy kell a zsebekbe csúsztatni, hogy a száraz lefele mutassanak. A Safehip® védőbetéteket csak a Safehip® nadrággal együtt használja!



MIX
Products from
responsible sources
FSC® C154436

Clinically proven and breathable hip protection



SAFEHIP®
AirX®



SAFEHIP®
THE HIP PROTECTOR

The protective shields in SAFEHIP® AirX® are 100% textile, made of AirX® spacer fabric technology. This ensures a breathable, skin friendly and very soft hip protector, preventing moisture build-up so that the product will always feel comfortable against your skin. The great advantages of an AirX® textile hip protector are that the shields conform perfectly to the body shape and feel cool to wear, and that the product can be washed and tumble dried at very high temperatures for high hygiene.

The shields are based on the special horseshoe-shape, which not only reduces the energy of the impact of the fall, but also diverts it into the surrounding soft tissue. SAFEHIP® has been clinically tested on more than 7,000 users around the world and has proven to reduce hip fractures from falls.

AirX®
100%
BREATHABLE
100%
TEXTILE

Protector
100% AirX® soft textile

Seamless Briefs

58% Cotton
36% Polyamide
6% Elastane

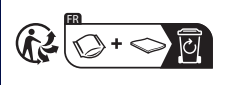


Care handling

SAFEHIP® can be washed at 95°C/200°F and tumble dried. Wash with similar colours and in a washing bag. Use of chlorine based bleach or chlorine based disinfection will decrease durability and function.

Please keep this instruction for further reference.

Tytex Customer Service:
E-mail: customerservice@tytex.com
International: +45 9660 4200; +45 2262 762914
Americas: +1 401-762-4100



Tytex A/S has been certified according to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 13485
Made in Slovakia by: Tytex A/S · Marsvej 6 · DK-7430 Ikast · info@tytex.dk · www.tytex.com



TYTEX®
MAKING HEALTHCARE MORE HUMAN

CLINICALLY
PROVEN
CLINICALLY TESTED ON MORE THAN 7000 INDIVIDUALS



User Manual



Diagram 1 / Figur 1 / Kuvan 1 / Abb. 1 / Figure 1 / Diagrama 1 / az 1. ábrának / Diagrama 1 / Rysunku 1

EN

SAFEHIP® provides clinically proven and economic solutions to prevent hip fracture for individuals who have fallen or are at risk of falling. Clinical trials have proven that the use of SAFEHIP® reduces the risk of a hip fracture. SAFEHIP® provides protection against hip fractures when both SAFEHIP® shields are placed correctly in both pockets of the SAFEHIP® briefs. However, no hip protector can be 100% effective in preventing injury from all falls and wearing SAFEHIP® does not guarantee protection from injury. SAFEHIP® briefs are developed so that shields will sit in the right position. It is important that both shields are correctly centered over the greater trochanter as shown in Diagram 1.

General disclaimer

SAFEHIP® has been designed to resist multiple falls. We recommend that you check for any irregularities during the lifetime of the product and after each fall. If any damage occurs the product must not be worn. Any tear, scratch or persistent indentation is to be considered damage. When using SAFEHIP® it is important to check the area of the body in direct contact with the product for signs of skin deterioration. If you see any examples of skin deterioration please seek medical advice. SAFEHIP® is only to be used for its intended use of hip protection and incontinence pad fixation - it is not to be used in conjunction with other medical devices without first consulting a doctor.

Care Instructions

We recommend following the care instructions: Safehip® can be washed at up to 95°C (200°F) and tumble dried. Best durability will be achieved by washing at 60°C (140°F). It is recommended to use a washing bag. Do not use bleach as this will damage the SAFEHIP® over time. Bleach powder should not be used under any circumstances.

Important: Industrial laundering

In general, the washing instructions in the SAFEHIP® briefs should be followed. In connection with industrial laundering SAFEHIP® should never be

subjected to excessive pressure during the washing or drying process as pressure combined with heat may deform the shields.

Safehip® with removable shields

Removable shields should be placed in the briefs before using. The shields must be placed in the pockets, with the legs of the horseshoe contour pointing down. Safehip® shields should only be used in combination with Safehip® briefs.

DK

Kliniske undersøgelser viser, at SAFEHIP® med fordel kan anvendes af personer, der tidligere er faldet eller har faldtendenser, for at mindske risikoen for hoftebrud. SAFEHIP® er samtidigt en økonomisk fordelagtig løsning. SAFEHIP® yder beskyttelse mod hoftebrud, når begge SAFEHIP® skaller er placeret korrekt i begge lommer på SAFEHIP® trusserne. Der gives dog ingen garanti for at undgå hoftebrud eller andre brud og skader ved brugen af SAFEHIP® hoftebeskyttere. SAFEHIP® trussen er udviklet til at holde skallen i den rigtige position, og det er meget vigtigt, at begge skaller er placeret lige ud for den store lårbensknude som vist på figur 1.

Generel ansvarsfritagelse

SAFEHIP® er designet til at modstå flere fald. Vi anbefaler, at du kontrollerer, om der er uregelmæssigheder i løbet af produktets levetid og altid, hvis brugeren er faldet, mens han havde SAFEHIP® på. Hvis det har forårsaget nogen form for skade, skal anvendelsen af produktet ophøre. Enhver rift, flænge eller vedvarende fordybning skal betragtes som en skade. Under brugen af SAFEHIP® er det vigtigt at kontrollere, om det område af kroppen, der er i direkte kontakt med produktet, viser tegn på beskadigelse af huden. Hvis du ser eksempler på beskadigelse af huden, skal du konsultere lægen. SAFEHIP® må kun bruges efter hensigten som hoftebeskyttelse og til fastgørelse af inkontinensbind – må ikke bruges sammen med andre medicinske apparater uden først at konsultere en læge.

Vaskeanvisning

Vi anbefaler følgende vedligeholdelse af trusserne: Safehip® kan vaskes ved 95°C (200°F) og tørretumbles. Der opnås en længere holdbarhed, når de vaskes ved 60°C (140°F). Brug af vaskepose anbefales. Undgå brug af blegemidler, da disse med tiden vil beskadige SAFEHIP®. Der må aldrig anvendes blegepulver.

Vigtig information: Industrivask

Det anbefales altid at overholde vaskeanvisningen i SAFEHIP®. I forbindelse med industrivask må SAFEHIP® aldrig udsættes for stort tryk under vaske- eller tørreprocessen, da tryk i forbindelse med varme kan forårsage deformation af skallerne.

Safehip® med udtagelige skaller

Udtagelige skaller skal altid placeres i trussen, inden den tages på. Skallerne placeres i lommerne, så benene på skallerne peger nedad. Safehip® skallerne må kun benyttes i kombination med Safehip® trussen.

NO

SAFEHIP® tilbyr klinisk utprøvd e økonomiske løsninger for å forebygge hoftebrudd hos pasienter som har falt eller er i risikozonen for å falle. Kliniske studier har vist at bruken av SAFEHIP® reduserer risikoen for lårhalsbrudd. SAFEHIP® beskytter mot hoftebrudd når begge SAFEHIP®-innleggene er riktig

plassert i begge lommene på SAFEHIP®-trusen. Ingen hoftebeskytter kan imidlertid være 100 prosent effektiv i forebygging av skader fra alle fall, og bruk av SAFEHIP® garanterer ikke beskyttelse mot skade. SAFEHIP®-trusen er designet på en slik måte at innleggene sitter på plass i riktig stilling. Det er viktig at begge innleggene plasseres korrekt midt over trochanter major som vist i diagram 1.

Generell ansvarsfraskrivelse

SAFEHIP® er utformet for å tåle flere fall. Vi anbefaler at du kontrollerer om produktet er blitt skadet i løpet av levetiden og etter hvert fall. Hvis produktet er blitt skadet, må det ikke brukes lenger. Rifter, flenger eller inntrykte områder skal anses som skade. Når SAFEHIP® brukes, er det viktig å undersøke om området av kroppen som er i direkte kontakt med produktet, viser tegn på hudskader. Hvis du ser tegn på hudskader, må du oppsøke lege. SAFEHIP® må bare brukes til det produktet er beregnet til: hoftebeskyttelse og til festing av inkontinensbind. SAFEHIP® skal ikke brukes sammen med annet medisinsk utstyr uten godkjenning av lege.

Vaskeanvisning

Vi anbefaler følgende anvisninger for trusen: Safehip® kan vaskes på 95 °C og tørkes i tørketrommel. Produktet holder seg best hvis det vaskes på 60 °C. Bruk av vaskepose anbefales. Ikke bruk blekemiddel, det vil skade SAFEHIP® over tid. Blekepulver må aldri brukes.

Viktig: Industrivask

Generelt bør vaskeanvisningene for SAFEHIP®-trusen følges. Ved industrivask må SAFEHIP® aldri utsettes for stort trykk i vaske- eller tørkeprosessen, siden trykk i kombinasjon med varme kan deformere innleggene.

Safehip® med utbyttbare beskyttelsesplater

De utbyttbare beskyttelsesplatene legges i truselommene før bruk, slik at hesteskoformen peker nedover. Safehip®-platene skal kun brukes i kombinasjon med Safehip®-truser.

SE

SAFEHIP® erbjuder kliniska och ekonomiska lösningar inom höftfraktursprevention för personer som har fallit eller riskerar att falla. Kliniska studier har visat att vid användning av SAFEHIP® minskar risken för en höftfraktur. SAFEHIP® skyddar mot höftfrakturer när båda SAFEHIP®-skalen är rätt placerade i de två fickorna på höftskyddsbyxan. Ingen höftskyddsbyxa kan dock ge ett 100% skydd när det gäller att förhindra skador vid fall. Att använda SAFEHIP® garanterar inte skydd från skada. SAFEHIP® höftskyddsbyxa är utformad så att skalen alltid ska sitta rätt. Det är viktigt att båda skalen är korrekt placerade över lårbenshalsen som diagram 1 visar.

Allmän friskrivningsklausul

SAFEHIP® är utformade för att stå emot ett flertal stötar vid fall. Vi rekommenderar att du kontrollerar om produkten skadats under tiden den används, samt alltid om användaren har ramlat med SAFEHIP® på sig. Om skador har uppstått får produkten inte användas längre. Alla revor, hål eller intryckta partier ska betraktas som skada. När man använder SAFEHIP® är det viktigt att kontrollera den del av kroppen som är i direkt kontakt med produkten

för att upptäcka eventuella tecken på hudskador. Om du ser tecken på hudskador skall du uppsöka läkare. Använd endast SAFEHIP® till det avsedda ändamålet: för att skydda mot höftfraktur samt för att fixera inkontinensskydd. SAFEHIP® får ej användas tillsammans med andra medicintekniska produkter utan läkares godkännande.

Tvättanvisningar

Safehip® kan tvättas i 95°C och även torktumlas. Livslängden förlängs om byxan tvättas i 60°C. Safehip®. Använd gärna tvättpåse. Använd inte blekmedel, då detta kan skada SAFEHIP®-byxan med tiden. Blekningspulver bör under inga omständigheter användas. När produkten torkas i ett torkskåp får den inte vidröra uppvärmningsenheten.

Viktigt: Industritvätt

Följ tvättanvisningarna i SAFEHIP®-byxan. I samband med industritvätt skall byxan aldrig utsättas för kraftigt tryck under tvätt-eller torkprocessen, då tryck i kombination med värme kan misforma skalen.

Safehip® med urtagbara skydd

De urtagbara skydden ska placeras i byxan före användning. Skydden ska placeras i fickorna, med hästskoformens öppning nedåt. Safehip®-skydden bör endast användas tillsammans med Safehip® höftskyddsbyxor.

FI

SAFEHIP®-lonkkasuoja on kliinisesti tutkittu ja edullinen ratkaisu lonkkamurtumien estoon henkilöille, joilla on kasvanut murtumariski. Kliiniset tutkimukset ovat osoittaneet, että SAFEHIP®-lonkkasuojien käyttö vähentää lonkkamurtuman riskiä. SAFEHIP®-lonkkasuoja suojaa lonkkamurtumilta, kun molemmat SAFEHIP®- suojat ovat oikein paikoillaan SAFEHIP®-lonkkasuojahousujen taskuissa. Mikään lonkan suojus ei kuitenkaan voi estää 100-prosenttisesti kaikkia vammoja, joita kaatumisista voi seurata, eikä SAFEHIP® takaa vammalta välttymistä. SAFEHIP®-lonkkasuojahousut on muotoiltu siten, että suojat kohdistuvat oikein. Molemmat suojat on kohdistettava isojen sarvennoisten tasolle kuvan1 osoittamalla tavalla.

Algemene afwijzing van aansprakelijkheid

SAFEHIP® is ontworpen om weerstand te bieden aan meerdere vallen. Wij adviseren u het product gedurende de gebruikperiode te controleren op onregelmatigheden en altijd als de drager van SAFEHIP® is gevallen. Als er een beschadiging is ontstaan moet het product niet langer worden gebruikt. Een scheur, kras of blijvende indeuking moet worden gezien als beschadiging. Wanneer SAFEHIP® wordt gebruikt is het belangrijk dat het gedeelte van het lichaam dat in direct contact staat met het product, wordt gecontroleerd op tekenen van verslechtering van de conditie van de huid. Als u voorbeelden van verslechtering van de conditie van de huid ziet, raadpleeg dan een arts. SAFEHIP® mag alleen voor de bedoelde toepassing van heupbescherming en bevestiging van incontinentieverband worden gebruikt - het mag niet worden gebruikt in combinatie met andere medische hulpmiddelen zonder dat eerst een arts wordt geraadpleegd.

Yleinen vastuuvapauslauseke

SAFEHIP® on suunniteltu kestämiään useita kaatumisia. On suositeltavaa tarkistaa tuote virheiden varalta ajoittain tuotteen käyttöiän aikana ja aina, jos käyttäjä on kaatunut SAFEHIP® yllään. Jos tuote on vahingoittunut, sen käyttö tulee lopettaa. Vahingoiksi katsotaan kaikki repeämät, naarmut tai pysyvät painumat. SAFEHIP® in käytön yhteydessä on tärkeää tarkkailla suorassa kosketuksessa tuotteeseen olevaa ihoaletua ihovaurioiden varalta. Jos ihovaurioista näkyy merkkejä, on hakeuduttava lääkärin hoitoon. SAFEHIP® on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen eli lonkan suojaukseen ja inkontinenssisuojan kiinnittämiseen – sitä ei tule käyttää yhdessä muiden lääkinnällisten laitteiden kanssa neuvottelematta ensin lääkärin kanssa.

Pesuohjeet

Safehip®-lonkkasuojat voidaan pestä 95 °C ja kuivata kuivausrummussa. Lonkkasuojat kestävät käytössä parhaiten, kun ne pestään 60 aasteessa. On suositeltavaa käyttää pesupussia. Valkaisuainetta ei tule käyttää, sillä se vähentää tuotteen käyttöikää.

Huomaa: Teollinen pesu

SAFEHIP®-lonkkasuojahousujen pesuohjeita on hyvä noudattaa. Teollisessa pesussa SAFEHIP®-lonkkasuojaa ei saa altistaa liialliselle paineelle pesun tai kiuvauksen aikana, sillä paine ja lämpö saattavat aiheuttaa suojien vääntymistä.

Safehip® irrotettavilla suojilla

Irrotettavat suojat on asetettava lonkkasuojahousuihin ennen niiden käyttöä. Suojat on asetettava lonkkasuojahousujen taskuihin niin, että hevosenkengän muotoinen suoja osoittaa alaspäin. Safehip®-suoja käytetään vain Safehip®-lonkkasuojahousujen kanssa.

NL

De SAFEHIP® biedt klinische en economische oplossingen ter voorkoming op heupfracturen voor personen die zijn gevallen of de kans lopen te vallen. Klinische onderzoeken hebben bewezen dat het gebruik van SAFEHIP® het risico van heupfracturen vermindert. Door de hoge capaciteit van Airx® om valenergie te absorberen en de unieke hoefijzervorm, die bij de val het heupgewricht ontziет, is een uiterst draagbare, comfortabele en effectieve heupbescherming ontstaan. Geen enkele heupprotector kan echter bij iedere val 100% effectief zijn en letsel voorkomen en het dragen van SAFEHIP® garandeert geen bescherming tegen letsel. Het SAFEHIP® broekje is zo ontwikkeld dat de valkussens in de juiste positie zitten. Het is belangrijk dat elk valkussen op de juiste manier over de heupkop wordt gecentreerd, zie Afbeelding 1.

Algemene afwijzing van aansprakelijkheid

SAFEHIP® is ontworpen om weerstand te bieden aan meerdere vallen. Wij adviseren u het product gedurende de gebruikperiode te controleren op onregelmatigheden en altijd als de drager van SAFEHIP® is gevallen. Als er een beschadiging is ontstaan moet het product niet langer worden gebruikt. Een scheur, kras of blijvende indeuking moet worden gezien als beschadiging. Wanneer SAFEHIP® wordt gebruikt is het belangrijk dat het gedeelte van het lichaam dat in direct contact staat met het product, wordt gecontroleerd op tekenen van verslechtering van de conditie van de huid. Als u voorbeelden van verslechtering van de conditie van de huid ziet, raadpleeg dan een arts. SAFEHIP® mag alleen voor de bedoelde toepassing van heupbescherming en bevestiging van incontinentieverband worden gebruikt - het mag niet worden gebruikt in combinatie met andere medische hulpmiddelen zonder dat eerst een arts wordt geraadpleegd.

Wasvoorschriften

Wij raden aan de wasvoorschriften in de onderbroek te volgen: De Safehip® kan op 95°C (200°F) worden gewassen en kan in de droger. Het product gaat het langst mee als het op 60°C (140°F) wordt gewassen. Het is aanbevolen een waszak te gebruiken. Gebruik geen bleekmiddel, aangezien de SAFEHIP® hierdoor op den duur beschadigd raakt. Gebruik nooit bleekpoeder.

Belangrijk: Industrieel wassen

In het algemeen moeten de wasvoorschriften in de SAFEHIP® broekjes worden gevolgd. Bij industrieel wassen mag de SAFEHIP® nooit worden blootgesteld aan overmatige druk tijdens het was- of droogproces, aangezien de schilden door een combinatie van druk en warmte kunnen vervormen.

aangezien de schilden door een combinatie van druk en warmte kunnen vervormen.

Safehip® met verwijderbare schalen

De verwijderbare schalen moeten voor gebruik in de onderbroek worden aangebracht. De schalen moeten in de zakken worden aangebracht, met de open zijde van het hoefijzer omlaag. De Safehip® schalen mogen uitsluitend in combinatie met Safehip® onderbroeken worden gebruikt.

DE

SAFEHIP® bietet umfassende Lösungen zur Vermeidung von Hüftfrakturen bei Personen, die schon einmal bzw. häufiger gestürzt sind oder ein hohes Sturzrisiko haben. Klinische Tests haben bewiesen, dass die Verwendung von SAFEHIP® das Risiko einer Hüftfraktur reduziert. SAFEHIP® schützt vor Hüftfrakturen, wenn beide SAFEHIP® Protektoren in beiden Taschen der SAFEHIP® Hosen korrekt sitzen. Kein Hüftprotector kann jedoch alle Verletzungen durch Stürze mit einer 100 %igen Effektivität verhindern; das Tragen des SAFEHIP® garantiert daher keinen Schutz vor Verletzungen. SAFEHIP® Hosen wurden so konzipiert, dass die Protektoren sich immer in der richtigen Position befinden. Beide Protektoren müssen unbedingt über dem großen Oberschenkelhalsknochen (Trochanter major) getragen werden (siehe Abb. 1).

Allgemeiner Haftungsausschluss

SAFEHIP® ist auch nach mehreren Stürzen weiterhin einsetzbar. Wir empfehlen, das Produkt während des Gebrauchs regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen, insbesondere nach einem Sturz des Trägers. Ein beschädigter Hüftprotector darf nicht mehr getragen werden. Alle Risse, Kratzer und bleibende Dellen gelten als Beschädigung. Beim Tragen von SAFEHIP® muss die Haut, die direkten Kontakt zum Produkt hat, auf Anzeichen von Irritationen untersucht werden. Bei Hauteizungen sofort den Arzt informieren. SAFEHIP® darf nur wie vorgesehen als Hüftschutzhose und zur Fixierung von Inkontinenzpads verwendet werden. Ohne vorherige Rücksprache mit einem Arzt ist der Einsatz mit anderen Medizinprodukten nicht zulässig.

Pflegehinweise

Wir empfehlen, die für den Slip geltende Pflegeanleitung zu beachten: Safehip® kann bei 95°C (200°F) gewaschen und schleudergetrocknet werden. Optimale Lebensdauer gewährleistet das Waschen bei 60°C (140°F). es wird empfohlen, einen Waschesack zu verwenden. Auf Bleichmittel ist zu verzichten, denn hierdurch wird SAFEHIP® langfristig beschädigt. Bleichpulver sollte niemals zum Einsatz kommen.

Wichtig: Industriewäsche

Grundsätzlich sollten die in den SAFEHIP® Hosen befindlichen Waschinweise beachtet werden. Bei gewerblicher Reinigung sollte SAFEHIP® während des Waschens oder Trocknens nie übermäßigem Druck ausgesetzt werden, da Druck zusammen mit Hitze die Protektoren verformen könnte.

Safehip® mit abnehmbaren Protektoren

Abnehmbare Protektoren sind schon beim Anziehen im Slip einzusetzen. Die Protektoren sind in den Taschen mit den Enden der Hufeisenmarke nach unten einzulegen. Safehip® Protektoren dürfen nur zusammen mit Safehip® Slips benutzt werden.

FR

SAFEHIP® apporte des solutions cliniques et économiques de prévention des fractures du col du fémur aux personnes ayant déjà fait une chute ou risquant d'en faire. Les essais cliniques ont démontré que le port de produit SAFEHIP® aide à la réduction du risque de fracture du col du fémur. SAFEHIP® protège contre les fractures du col du fémur si les deux protège-hanches SAFEHIP® sont correctement placés dans leurs poches d'insertion dans le caleçon SAFEHIP®. Toutefois, aucune protection pour les hanches ne peut prévenir à 100% les blessures résultant de chutes et le port d'une protection SAFEHIP® ne garantit pas l'absence de blessure. Le caleçon SAFEHIP® est conçu de sorte que les protège-hanches sont toujours correctement positionnés. Il est important de les centrer correctement sur le grand trochanter comme indiqué en Figure 1.

Avis de non-responsabilité

SAFEHIP® a été conçu pour résister à tous types de chutes. Nous vous conseillons de vérifier que le produit ne présente aucun défaut pendant toute sa durée de vie, et en particulier si la personne a chuté alors qu'elle portait SAFEHIP®. Si le produit est endommagé, cessez toute utilisation de ce dernier. Si le produit est déchiré, éraflé, ou présente des creux qui ne se résorbent pas, considérez qu'il est endommagé. Lors de l'utilisation de SAFEHIP®, il est important d'observer la zone du corps en contact direct avec le produit et de vérifier qu'elle ne présente aucun signe de détérioration. Si tel est le cas, demandez conseil à votre médecin. SAFEHIP® est réservé à un usage bien défini, destiné à protéger les hanches et maintenir une protection pour incontinents. Ce produit ne doit pas être utilisé conjointement à tout autre dispositif médical sans avoir, au préalable, consulté un médecin.

Instructions de lavage

Recommandations concernant le lavage du caleçon SAFEHIP®: Safehip® supporte le lavage à 95°C (200°F) et le passage au sèche-linge. Cependant, le lavage à 60°C (140°F) est à préférer. Il est recommandé à utiliser un filet de lavage. Il ne faut absolument pas utiliser de la poudre de blanchiment. Elle va abîmer le Safehip à long terme.

Important : Lavage industriel

En général, il est recommandé de respecter les instructions des étiquettes de lavage fixées sur les SAFEHIP®. En cas de lavage industriel, évitez impérativement de soumettre les SAFEHIP® à une pression excessive pendant le lavage et le séchage pour qu’ils ne soient pas déformés par la pression associée à la chaleur.

Safehip® avec des protecteurs amovibles

Insérez les protecteurs amovibles dans le caleçon avant d'enfiler celui-ci. Les protecteurs doivent être placés dans les poches du caleçon, extrémités pointées vers le bas. Les protecteurs Safehip® doivent être utilisés exclusivement avec les caleçons Safehip®.

ES

SAFEHIP® le ofrece soluciones clínicas y económicas para la prevención de fracturas de cadera en personas que hayan sufrido caídas o corran el riesgo de sufrirlas. Las pruebas clínicas han demostrado que el uso de SAFEHIP® reduce el riesgo de fractura de cadera. SAFEHIP® previene las fracturas de cadera al colocar correctamente los protectores SAFEHIP®.

en ambos bolsillos de los calzoncillos SAFEHIP®. No obstante, ningún protector de cadera es 100 % eficaz a la hora de prevenir lesiones por caída, y el uso de SAFEHIP® no garantiza la protección contra lesiones. Los calzoncillos SAFEHIP® se han diseñado de modo que los protectores queden en la posición correcta. Es importante centrar ambos protectores sobre el trocante mayor, como se muestra en el Diagrama 1.

Cláusula general de limitación de la responsabilidad

SAFEHIP® está diseñado para resistir múltiples caídas. Le recomendamos que compruebe cualquier irregularidad que observe en el producto durante su ciclo de vida y siempre si la persona que lo lleva ha caído mientras llevaba puesto SAFEHIP®. Si se ha producido un daño, debe dejar de usarse el producto. Cualquier rozadura, arañazo o hendidura permanente se considerará un daño. Al usar SAFEHIP®, es importante comprobar el área del cuerpo que está en contacto directo con el producto para ver si hay señales de deterioro de la piel. Si ve algún ejemplo de deterioro de la piel, pida consejo a su médico. SAFEHIP® se usa sólo para el uso recomendado de protección de la cadera y fijación del absorbente de incontinencia; no se usa junto con otros dispositivos médicos sin consultar primero al médico.

Instrucciones de lavado

Recomendamos las siguientes instrucciones para el cuidado del calzón: Safehip® admite lavado a 95°C (200°F) y secado a máquina. La mejor resistencia se obtendrá con lavado a 60°C (140°F). Se recomienda utilizar una bolsa de lavado. No utilice lejía puesto que causará daños en SAFEHIP® con el paso del tiempo. En ningún caso de debe utilizar lejía.

Importante: Lavado industrial

Siga las instrucciones de lavado generales para lavar los SAFEHIP®. Al lavar los productos SAFEHIP® en lavadoras industriales, no los someta a excesiva presión durante el lavado o secado: la presión, combinada con el calor, puede deformar los protectores.

Safehip® con protectores desmontables

Las conchas extraíbles deberán introducirse en los pantalones antes del uso. Las conchas deberán situarse en los bolsillos, con el extremo del contorno en forma de herradura apuntando hacia abajo. Las conchas Safehip® deberán utilizarse solamente en combinación con los calzones Safehip®.

IT

SAFEHIP® offre soluzioni economiche e clinicamente testate per prevenire la frattura dell'anca nei soggetti che sono caduti o sono a rischio di caduta. I test clinici hanno dimostrato che l'uso di SAFEHIP® riduce il rischio di frattura dell'anca. La protezione dalla frattura è efficace quando entrambi i protettori SAFEHIP® sono posizionati correttamente nelle due tasche delle mutande SAFEHIP®. Tuttavia, nessun dispositivo può garantire una protezione totale dalle lesioni casate dalle cadute e indossare SAFEHIP® non garantisce tale protezione. Le mutande SAFEHIP® sono studiate in modo da tenere i protettori nella posizione corretta. È importante centrare correttamente entrambi i protettori in corrispondenza del grande trocantere, come mostrato nella Figura 1.

Dichiarazione generale di responsabilità limitata

SAFEHIP® è stato progettato in modo da resistere a più cadute. Si consiglia di verificare che non vi